

tísima Virgen MARIA: dignísimo por cierto, y fué su Autor Julio Capilupo. Otro Librito he visto intitulado Virgilio Christiano del R. P. Fr. Ramon Avenionense; pero dista muchísimo de ser *Centon*, como lo conocerá quien lo leyere.

En la vida de Ovidio, escrita por Lillio Giraldo, se dice, que este célebre Cisne del Ponto escribió la tragedia *Medea* en *centones* de Virgilio: aunque se perdió este Libro: Pues si un Poeta como Ovidio, hace *Centones*; y que no pudo ser por codicia de los versos; porque no son inferiores los suyos: ni por evitarse el trabajo; porque es mas molestia acomodar un verso, ó hemistichio ageno, que hacerlo de propria invencion: mayormente quando consta ser Ovidio el mas fácil, y fluido de los Poetas: se infiere que estimó por mui digna de un Poeta la composicion de *Centones*, y que por esta huviera merecido no menos elogios y laureles que por las otras suyas que nos han quedado. Textór, en su Oficina, celebra á Eudocia Emperatriz, muger de Theodosio el Joven, porque escribió la Pasion de Jesu-Christo en *Centones* de Homero; y á Proba Valeria Falconia; Romana, por haverlos hecho de Virgilio. Y últimamente, como el *Centon* esté bien hecho; Ausonio le llama obra milagrosa: y esto no llega á decirse de alguna de proprio numen, excepto las de Homero, y Virgilio.

Puede notarse con oportunidad, que si los anagrammas resultan de variacion en las letras del programma, puede un *Centon* llamarse (aunque no con mucha propiedad) anagramma de versos, así como pudiera haver otro de palabras. Y no es poco feliz la ocurrencia de que el nombre de Virgilio se convierta en aplauso del Venerable MARGIL en este modo: O MARGIL, VIR PIUS. Anagramma fatal, que resulta de la variacion de sílabas de este programma P. VIRGILIUS MARO. El número, y serie de los Libros y Capítulos de la Obra es el siguiente.



UNI

UNIVERSÆ,  
SANCTISSIMÆ SERAPHICÆ  
FAMILIÆ  
D. O. C. Q.  
MARGILEIDOS  
LIBRI XII.

||\*||  
TOMUS PRIMUS.

LIBER IV.

## LIBER I.

- SECT. I. *I*ncocatio, & propositio.  
2. *D*icatio operis.  
3. *M*ultitur à Deo V. Pater.  
4. *R*esponsio ejus, & obedientia.  
5. *D*igreditur à sua Matre.  
6. *P*eregrinatio.  
7. *N*avigatio.

## LIBER II.

- SECT. I. *A*dvventus in Americam.  
2. *D*eprecationes ad Deum.  
3. *D*eprecationes ad Bmám. Dei-  
param.

## LIBER III.

- SECT. I. *B*arbaria ratio.  
2. *S*uperstitiones & sacrificia ejus.  
3. *I*dolatria Gentium.  
4. *P*ertinacia Barbarorum.

- I*ncipit predicatio Ven. P. Apost.  
SECT. I. *D*e Deo Uno, & Trino.  
2. *D*e creatione Universi per 6 dies.  
3. *D*e creatione Hominis.  
4. *D*e introductione in Paradysum.  
5. *D*e præcepto, & transgressionem.  
6. *D*e exilio Generis humani.

TOMUS SECUNDUS.

## LIBER V.

- D*e Generis hum. Reparatione  
SECT. I. *M*otivum Adventus Do-  
mini N. Jesu-Christi.  
2. *A*nnuntiatio & Incarnatio Ver-  
bi Divini.  
3. *N*ativitas Dñi. N. Jesu-Christi.  
4. *C*hristi vita & prodigia.  
5. *P*lausu accipitur in Jerusalem.  
6. *C*enam facit cum Discipulis.  
7. *O*ratio ad Patrem in horto.  
8. *T*raditur, & Judas se suspendit.

B 3

LI-

## LIBER VI.

- SECT. I. *Jesus captus ducitur.*  
 2. *A Judice in Judicem defertur.*  
 3. *Accusatur seditione.*  
 4. *Pilatus & Uxor nituntur ei favore.*  
 5. *Postponitur Barabbæ.*  
 6. *Verberibus cœditur in columna.*  
 7. *Illusione ostenditur populo.*  
 8. *Coronatur Spinis.*

## LIBER VII.

- SECT. I. *Condemnatur ad mortem.*  
 2. *Bajulat Crucem, & ter cadit.*  
 3. *Inter Latrones crucifixus apparet.*  
 4. *Insultatur ab inimicis.*  
 5. *SS. Genitricis Dolores.*  
 6. *Septem verba loquitur.*  
 7. *Commotio universi, Eclipsis &c.*  
 8. *Moritur in Cruce.*

## LIBER VIII.

- SECT. I. *Centurionis conversio.*  
 2. *Vulnus lateris.*  
 3. *Deponitur & accipitur à B. Mat.*  
 4. *Ungitur, & sepelitur.*  
 5. *Solitudo Beatissimæ Virg.*  
 6. *Descensus ad Inferos.*  
 7. *Resurgit à mortuis.*  
 8. *Ascensio, & epilogus.*

## TOMUS TERTIUS.

## LIBER IX.

- Continuatur Prædicatio.*  
 SECT. I. *De Lege Divina.*  
 2. *De fide, spe, & charitate.*  
 3. *De Dei Justitia.*  
 4. *De Angelorum lapsu.*  
 5. *De Sacramentis.*

## LIBER X.

- De Novissimis.*  
 SECT. I. *De Morte.*  
 2. *De Judicio finali.*  
 3. *De Purgatorio & Limbo.*  
 4. *De Inferno.*  
 5. *De Gloria & Beatitudine.*

## LIBER XI.

- De fructu prædicationis.*  
 SECT. I. *De Indorum Conversione.*  
 2. *De Idolorum abjectione.*  
 3. *Gratias agit Deo Ven. Pater.*  
 4. *Aliquot ejus miracula.*  
 5. *Virtutes, pœnitentia, & alia.*

## LIBER XII.

- SECT. I. *Moritur V. P. Mexicæ.*  
 2. *Deo rationem reddit.*  
 3. *Honorificæ exequia.*  
 4. *Oratio funebris.*  
 5. *De sua Causa in Roma.*  
 6. *SS. P. Rom. P. Supplicatio.*  
 7. *Oblatio operis.*  
 8. *Acceptatio Ven. Patris.*

## LIBER ALTER.

*M. T. Ciceronis Oratio.*

*PRO ANTONIO MARGIL.*

*Cæterorum Poetarum plausus.*

<i>Lucretij.</i>	<i>Ovidij.</i>
<i>Val. Flacci.</i>	<i>Statij.</i>
<i>Silij. Ital.</i>	<i>Claudian.</i>
<i>Horatij.</i>	<i>Martialis.</i>
<i>Tibulli.</i>	<i>Catulli.</i>
<i>Persij.</i>	<i>Juvenalis.</i>
<i>Boetij.</i>	<i>Aurelij.</i>
<i>Ausonij.</i>	<i>Oweni.</i>

*Omne autem in forma stric-  
tissima Centonum.*

To-

Todo esto, y cada un asunto en particular va tratado con quantos versos, y hemistichios hay en el volumen corriente de Virgilio (esto es, en las diez Egiogas, quatro Geórgicas, y doce libros de la Eneida, sin haver insertado algun verso de los otros opúsculos) y con los que se han hallado convenientes al particular que se versa: Cada un asunto lleva no solamente los puntos precisos, sino una mediana Exornacion, perifrasis, y belleza poetica: Los puntos doctrinales no solo llevan lo que basta para catequizar á un Bárbaro Gentil, ó para instruir á un Ignorante; sino todo lo que *theológicamente* corresponde á la materia. No va tratado de paso, ni con solo apuntes; porque apenas hay alguna seccion de las referidas que no conste de cien versos, y las mas pasan con muchísimo exceso. Esta division de secciones, demás de que puede notarse solo en la márgen; pero nunca embaraza, aquella perfecta sequela que debe continuarse por toda la narracion, y accion principal del Poema, así como no embaraza la division de los doce libros: pero tambien qualquiera pieza, considerada de por sí, puede subsistir sin relacion á sus inmediatas. Y toda la vida, y Pasion de Jesu-Christo, queda como si no estuviera aneja al Poema; y separada en el segundo Tomo de esta Obra.

Se ha procurado sostener la accion principal, sin que la hagan perder de vista algunos Episodios, que van adherentes, de los que siendo el mas profuso el de la predicacion del Venerable Apóstol, son mas bien conducentes á la solucion, y éxito, mui heroyco del Poema. Se sostienen asi mismo los diferentes caractéres de las varias personas, Divinas, Religiosas, doctas, ignorantes, Bárbaros, &c. que se introducen, como tambien el de la Persona fatal, á quien se saca con *sumá Excelencia*, sin detrimento de la unidad de la accion. Otras cosas pudiera prevenir; pero como se ha dicho que es un Poema Epico: baxo esta calificacion se entiende lo que pudiera prometer en este prospecto. Finalmente las leyes de la *Epopeya*, y de perfectísimo *Centon*, se han procurado observar.

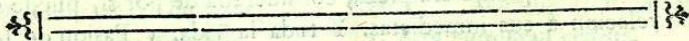
Y porque muchas personas afectas al Ven. Apóstol MARGIL, que no saben el idioma latino, no queden sin el gusto de leer este corto rasgo: ha parecido oportuno traducir el *Centon* á verso castellano, creando igualmente los versos de este idioma con los de aquel. En cuya traduccion; sin embargo de que no podrá salir la belleza, viveza, armonia, y gracia del original, por ser aquel *latin*, *Centon*, &c. por ser

B 4

esta

esta traduccion, por ser en verso, &c. ninguno podrá tener reparo; porque, como el mismo Autor del *Centon* lo ha traducido, no puede ignorar la mente, el espíritu, è intencion de las expresiones, y el fin á que ha conspirado el frasisimo latino: por que, por lo regular están usados los versos, voces, y frases virgilianos en diferente significacion de la que se tienen, en quanto ha lugar por la sintaxis, y prosodia, y salvo siempre un régimen cabal. Sirva de muestra el siguiente periodo, que refiere, lo que el P. Espinosa pag. 130; Y el P. Villaplana, es á saber:

„ Su dormir (del Ven. P. MARGIL) era desde las ocho, á las onze de la  
 „ noche; y como sabía que quando la cabeza duerme, no hay miembro,  
 „ bro, que no se entregue á la ociosidad, entregaba las llaves de la clau-  
 „ sura á JESUS, Y A MARIA SSMA. postrado en presencia de sus sacra-  
 „ tísimas Imagenes, y rogandoles que como principales Guardianes del  
 „ Seminario, fuesen las centinelas que lo cuidasen. Florecia por enton-  
 „ ces



## CENTO.

*D*icitur ante aras, media inter Numina Divum Æ. 4. 204.

*Insignem pietate Virum \* (¡mirabile visu!) Æ. 1. 14. Æ. 12. 252.*

*Inter, & exciperet Cæli indulgentia terris, G. 2. 345.*

*Hæc, casti, maneant in Relligione \* vocati; Æ. 3. 409. Æ. 5. 581.*

*Multa Jovem manibus supplex orasse supinis. Æ. 4. 205.*

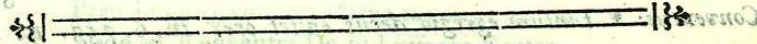
*Huic se forma Dei, vultu \* pulcherrima tali Æ. 4. 556. Æ. 4. 227.*

*Obtulit in somnis, \* posito sub nocte silenti; Æ. 4. 557. Æ. 4. 527.*

*Visa Viro; Nox cum terras obscura teneret. Æ. 4. 461.*

*In somnis, ecce ante oculos \* ac tecta Domorum Æ. 2. 270. Æ. 2. 445.*

„ ces una Persona de probada virtud y muy favorecida de Dios; y que-  
 „ riendo manifestarle el Señor, quan de su agrado le era el gobierno de  
 „ su Siervo ANTONIO, vió en sueños à Su Magestad, que en forma de  
 „ un Religioso Venerable, y con una antorcha encendida en la mano  
 „ daba repetidas vueltas por los Dormitorios del Colegio. No entendió  
 „ la dicha Persona espiritual el enigma; y pidiendo luz al Cielo, para  
 „ su inteligencia, le respondió el mismo Señor: ¿IGNORAS ACASO, QUE  
 „ YO SOY EL GUARDIAN? ¿COMO PUEDO YO DISGUSTAR, A QUIEN  
 „ TANTO GUSTO ME DA? MIENTRAS EL DUERME, YO HE DE VELAR,  
 „ PUES EL VELA, PARA QUE YO DESCANSE. Con esta respuesta &c.  
 Esto refiere el P. Villaplana pag. 85. Urge mucho la congetura de que  
 la Persona, que tuvo esta vision fuese el mismo R. P. Espinosa. Oí-  
 gase ahora el mismo caso referido en el siguiente *Centon*, poeticamen-  
 te: esto es con aquella extension y facultades, que siempre son conce-  
 didas á los Poëtas.



## CENTON.

*R*efiérese, que en un Convento, ó Templo

Ante Dios, y en presencia de los Santos

Una Persona en la virtud insigne,

(¡Estupendo à la vista, y raro caso!)

Para alcanzar del Cielo con sus ruegos

Favores à los míseros humanos:

Y que en su misma Religion vivieran

En santidad perfecta los llamados:

Postrada humildemente, muchas vezes

A Dios de suplicaba Soberano.

A esta, pues, en el sueño, à media noche,

En el silencio sosegado estando;

Se le aparece el mismo Dios, en una

Bellísima presencia figurado.

Lo vió esta Persona, quando en sombras

La noche tiene à todo el Mundo opaco.

Allá entre sueños pues, ante sus ojos,

Y por las Celdas del Convento, y Claustros

- Credis, se vidisse Jovem? Dominumque Potentem: Æ. 8. 353. 358.*  
*Minatur; rerumque ignarus imagine gaudet: Æ. 8. 730.*  
*Expleri mentem nequit, ardescitque tuendo. Æ. 1. 716.*  
*Discrat ille aliquid magnum; vimque affore verbo Æ. 10. 547.*  
*Ostendit; neque enim credit sine numine Dicitur. Æ. 6. 368.*  
*Hec ait: \* Ipse Deum manifesto in lumine vidi: Æ. 4. 630. Æ. 4. 358.*  
*Visa mihi ante oculos, & nota major imago: Æ. 2. 773.*  
*Mortales hebetat visus; \* atque omnia lustrat Æ. 2. 605. Æ. 6. 887.*  
*Conventus: \* tantum egregio decus enitet ore! Æ. 6. 753. Æ. 4. 150.*  
*Visus adesse mihi \* superi Regnator Olympi: Æ. 2. 271. Æ. 2. 779.*  
*Nec sopor illud erat: sed coram agnoscere vultus: Æ. 3. 173.*  
*(Haud ignota loquor) \* presentiaque ora videbam Æ. 2. 91. Æ. 3. 174.*  
*Religione: \* Pedes vestis defluxit ad imos Æ. 8. 398. Æ. 1. 408.*  
*Religione Patrum multos servata per annos. Æ. 2. 715.*  
*Hic verò \* formá insignis, viridique juventá Æ. 8. 219. Æ. 5. 295.*  
*Exsurgitque facem attollens \* Deus ille Magister: Æ. 6. 607. Æ. 5. 391.*  
*Jamque Domum \* lustrans, huc ora ferebat & illuc G. 4. 363. Æ. 8. 229.*  
*Non aliter, [ si parva licet componere magnis ] G. 4. 176.*  
*Stella facem ducens, multa cum luce cucurrit Æ. 2. 694.*

Creyó que veía al mismo Dios, al mismo  
 Señor Omnipotente soberano:  
 Pásmase, é ignorando los motivos,  
 Se goza en el aspecto presentado.  
 No se harta el alma á la primera vista:  
 Pues se deleita mas y mas mirando.  
 El como gran prodigio lo contaba,  
 Y que voces tambien para expresarlo  
 Le faltaban: ni creía esta Persona  
 Que suceder pudiera sin milagro.  
 De este modo lo cuenta: Yo, yo mismo  
 Vide á Dios con mis ojos, lo vi claro:  
 Ofrecióse á mi vista aquella imágen  
 Mas hermosa que la que acá miramos:  
 La vista corporal me deslumbraba;  
 Pero ilumina con sus claros rayos  
 Todo el Convento: De su hermoso Rostro  
 Tanto era el esplendor, los rayos tantos!  
 Conoci pues, que estaba allí presente  
 El Rey supremo del Olympo claro:  
 Ni era sueño, segun que conocia  
 Aquel rostro á mi vista presentado,  
 Ni hablo tampoco sin conocimiento:  
 Su faz presente estuve contemplando.  
 En esta Religion: Traía una Ropa  
 Que de los pies le cubre lo mas baxo,  
 Con que estos mismos Padres Religiosos  
 Vestirse, en todos tiempos observaron.  
 Era de una hermosura inexplicable  
 De floreciente Joven, y gallardo.  
 Salió elevando, pues el Dios zeloso  
 Una Buxía encendida con su mano,  
 Y con sus ojos, y semblante andaba  
 Aqui, y alli la Casa registrando:  
 No de otra suerte (si las cosas grandes  
 Cabalmente á pequeñas se ajustaron)  
 Una estrella corriendo por el Cielo  
 Lleva su mucha luz, y va alumbrando.

- Aut cum Sole novis terras irrorat Eous.* G. 1. 288.
- Continuo nova lux: \* dant clara incendia lucem.* Æ. 9. 731. E. 2. 569.
- Apparet Domus intus, & Atria longa patescunt.* Æ. 2. 483.
- Collucent ignes: Noctem custodia ducit* Æ. 9. 166.
- Insomnem: \* Torquet medios nox humida cursus.* Æ. 9. 167. E. 5. 738.
- Nec requievit enim, donec \* per singula volvens* Æ. 2. 100. E. 8. 618.
- Omnia pervolat late loca: \* cardine postes* Æ. 8. 24. E. 2. 493.
- Religione Patrum \* portarum ingentia claustra.* Æ. 2. 715. E. 7. 185.
- Húc, atque húc, \* omnemque aditum Custode coronat.* Æ. 12. 558. E. 9. 380.
- Ingeminat; \* facilesque oculos fert omnia circum.* Æ. 1. 751. E. 8. 310.
- Nanque sub ingenti lustrat dum singula Templo;* Æ. 1. 457.
- Excubat, exercetque vices \* Juvenumque Magistri* Æ. 9. 175. G. 3. 118.
- Signavitque viam flammis \* Rex magnus Olympi.* Æ. 5. 526. E. 5. 533.
- Accipio, agnoscoque Deum: \* Genitoris imago* Æ. 12. 260. E. 2. 560.
- Gratior; & pulcro veniens in corpore virtus.* Æ. 5. 344.
- Nescio quâ præter solitum dulcedine lætus* G. 1. 412.
- Obstupui: miroque incensus pectus amore:* Æ. 3. 298.
- Nec vidisse semel satis est: juvat usque morari.* Æ. 6. 487.
- Causa latet: \* paulùm aspectu conterritus hæsi* Æ. 5. 5. E. 3. 597.

O como quando el luminar Luzero  
 El suelo riega con el Sol bizarro.  
 Aquella luz bellissima no cesa,  
 Y la buxía tambien dà claros rayos.  
 Lo interior del Convento se divide,  
 Los largos Corredores, y los Pátios:  
 Brillan las luzes dos al mismo tiempo;  
 Y este Guarda la noche desvelado  
 Se pasa toda: y ya la noche fria  
 En mitad de su curso lleva el Carro.  
 Ni descanso tomaba en su carrera,  
 Hasta que uno por uno visitando,  
 Volaba por aquellos aposentos,  
 Y por aquellos dilatados Claustros,  
 Por postigos, y umbrales de las puertas  
 De aquellos Padres Religiosos Santos:  
 Por aqui, por alli, por toda entrada  
 Da vueltas su custodia, y su reparo.  
 El zelo dobla: porque facilmente  
 Los ojos vuelve al uno, y otro lado;  
 Por que mientras registra uno por uno  
 De aquel Convento los rincones varios,  
 Parece hacer las vezes, ò las hace  
 De Maestro de Novicios desvelado,  
 Y dexaba el Potente Rey del Cielo  
 Los vestigios de luces, y de rayos.  
 Conosco, y-veo que es Dios el que miraba  
 Imágen de su Padre Sacrosanto  
 La mas gráciosa, y la potencia inmensa,  
 Que viene en aquel cuerpo Soberano:  
 No podré referir con qué dulzura  
 Extraordinaria, ò regocijo raro  
 Quédé pasmado entonces: Y mi pecho  
 Abrasado en amor extraordinario:  
 No me basta una vez haverlo visto;  
 Pues me deleita mas, y mas mirarlo.  
 Yo la causa ignoraba, y con tal vista  
 Extático el temor me tuvo un rato: